

Figures and tables

 <https://doi.org/10.1075/btl.47.01fig>

Pages xi–xiv of

**Fundamental Aspects of Interpreter Education:
Curriculum and Assessment**

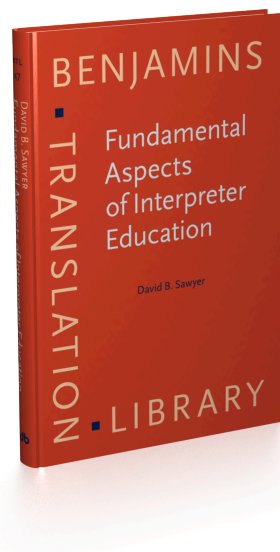
David B. Sawyer

[Benjamins Translation Library, 47] 2004. xviii, 312 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



Figures and tables

Figures

Chapter 1

- 1.1 Relationships between curriculum and assessment 7

Chapter 3

- 3.1 Aims, goals, and objectives in the curriculum 52
- 3.2 Process of defining aims, goals, and objectives for the curriculum 54
- 3.3 Levels of expertise in interpreter education programs 72
- 3.4 Curriculum models according to Arjona 87
- 3.5 Competence areas in a Y-track curriculum model 89

Chapter 6

- 6.1 Quantitative differences in GSTT's modified Y-track curriculum 146

Chapter 10

- 10.1 Program entry and Curriculum Component I 216
- 10.2 Curriculum Component II 217
- 10.3 Curriculum Component III 218
- 10.4 Concentration studies and program exit 219

Tables

Chapter 3

- 3.1 Goals for levels of expertise in interpreter education 74

Chapter 4

- 4.1 Categories of validation evidence: Definitions, features and examples 97
- 4.2 Categories of reliability evidence: Definitions, features, and examples 102

4.3	Measurement scales, distinguishing features, and examples	106
4.4	Types of assessment, distinguishing features, and examples	107
4.5	Developmental milestones and the roles of assessment	110
4.6	Bachman's test method facets in the context of interpreting	122
4.7	Sample materials for an interpretation class portfolio	127
4.8	Portfolios and reflective practice	127

Chapter 5

5.1	Skills-based progression of GSTI curriculum	136
5.2	Domain-based progression of GSTI curriculum	139
5.3	Progression of professional knowledge and identity in GSTI curriculum	140

Chapter 6

6.1	Number of words translated by second-year MATI-2 students	152
6.2	Number of words translated by second-year MATI-3 students	152
6.3	Number of interpretation class hours for MATI-2 students	154
6.4	Number of interpretation class hours for MATI-3 students	154
6.5	Number of interpretation class hours for MACI-2 students	155
6.6	Number of interpretation class hours for MACI-3 students	155
6.7	Frequencies of MATI and MACI students who took GSTI's Professional Examinations in interpretation between 1994 and 1999	157
6.8	Frequencies of students who took GSTI's Professional Examinations in interpretation between 1994 and 1999 by A, B and C language	157
6.9	Frequencies of students who took GSTI's Professional Examinations in interpretation between 1994 and 1999 by degree track and language combination	158
6.10	GSTI's Professional Examinations in translation by degree track and A, B, C language combination	160
6.11	GSTI's Professional Examinations in consecutive interpretation by degree track and A, B, C language combination	160
6.12	GSTI's Professional Examinations in simultaneous interpretation by degree track and A, B, C language combination	161
6.13	Number of students who failed consecutive general A into B	172
6.14	Number of students who failed simultaneous general B into A	172
6.15	Number of Asian-language students who failed consecutive general A into B	172

- 6.16 Number of European-language students who failed simultaneous
general B into A 173

Chapter 8

- 8.1 Facets of input in English exam texts 198
8.2 Facets of input in English exam texts – simultaneous with text 199
8.3 Facets of input in French exam texts 201
8.4 Facets of input in German exam texts 202

Chapter 10

- 10.1 A criterion-based assessment rubric for proficiency testing 236

